



Č. v. 19035

sk **Návod na obsluhu**  
**inteligentná** regulácia zavlažovania

---

# Inteligentná regulácia zavlažovania GARDENA

---

1. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA . . . . .	4
2. MONTÁŽ . . . . .	6
3. INŠTALÁCIA . . . . .	9
4. PREVÁDZKA . . . . .	20
5. ÚDRŽBA . . . . .	23
6. USKLADNENIE . . . . .	23
7. RIEŠENIE PROBLÉMOV . . . . .	24
8. TECHNICKÉ ÚDAJE . . . . .	26
9. PRÍSLUŠENSTVO/NÁHRADNÉ DIELY . . . . .	27
10. SERVIS . . . . .	27
11. LIKVIDÁCIA . . . . .	28
12. PRIRADENIE OCHRANNEJ ZNÁMKY . . . . .	29

## Preklad pôvodných pokynov.



Tento produkt môžu pod dozorom, alebo pokiaľ majú k dispozícii pokyny na bezpečné používanie produktu a rozumejú možným rizikám, používať deti staršie než 8 rokov, ako aj osoby s fyzickým, zmyslovým alebo mentálnym postihnutím či s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami. Deti sa s produktom nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru. Používanie tohto výrobku mladistvými mladšími ako 16 rokov sa neodporúča.

### Účel používania:

**Inteligentná regulácia zavlažovania GARDENA** je určená na súkromné používanie v domových a okrasných záhradách, na riadenie postrekovačov a zavlažovacích systémov. Môže sa používať na automatické zavlažovanie počas dovolenky. Nie je určená na použitie vo vnútornom zavlažovacom systéme.

**Inteligentná regulácia zavlažovania GARDENA** je časťou zavlažovacieho systému a programovateľné len spoločne s **GARDENA smart Gateway**.

**Inteligentná regulácia zavlažovania GARDENA** sa konfiguruje prostredníctvom **inteligentnej aplikácie GARDENA** a riadi zavlažovanie. Na zavlažovanie je možné použiť postrekovače, zariadenie systému Sprinkler alebo kvapkový zavlažovací systém.

**Inteligentná regulácia zavlažovania GARDENA** preberá automaticky zavlažovanie podľa nastaveného programu a môže sa teda používať aj počas dovolenky.



### **NEBEZPEČENSTVO!**

**Nebezpečenstvo zranenia!**

**Výrobok sa nesmie používať na priemyselné účely ani v spojení s chemikáliami, potravinami, ľahko zápalnými a výbušnými materiálmi.**

# 1. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA



## Dôležité!

Než začnete výrobok používať, pozorne si prečítajte návod na obsluhu a odložte si ho pre prípad, že ho budete v budúcnosti potrebovať.

### 1.1 Vysvetlenie symbolov:



Prečítajte si návod na obsluhu.

### 1.2 Bezpečnostné upozornenia:



## NEBEZPEČENSTVO! Zástava srdca!

Tento výrobok vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže ovplyvniť funkciu aktívnych alebo pasívnych zdravotníckych pomôcok a spôsobiť vážne alebo smrteľné zranenia (napr. kardiostimulátory).

- Pred použitím tohto výrobku sa poraďte so svojim lekárom a výrobcom pomôcky.
- Po použití výrobku odpojte elektrickú zástrčku zo zásuvky.



## NEBEZPEČENSTVO! Riziko udusenía!

Menšie diely je možné ľahko prehltnúť. Tiež existuje riziko udusenía batoliat plastovým vreckom.

→ Výrobok počas montáže chráňte pred batoliatami.



## NEBEZPEČENSTVO! Zásah elektrickým prúdom!

Nebezpečenstvo zranenia zásahom elektrického prúdu.

- Napájanie výrobku elektrickým prúdom musí byť vybavené prúdovým chráničom (RCD) s menovitým spúšťacím prúdom minimálne 30 mA.

Výrobok sa smie prevádzkovať výhradne len s dodanou sieťovou prípojkou 36 V (DC). Nepoužívajte adaptér.

Zastrčenú sieťovú prípojkou 36 V (DC) chráňte pred vlhkosťou a priamym slnečným žiarením.

Riadenie zavlžovania namontujte na miesto chránené pred poveternostnými vplyvmi.

Pred použitím skontrolujte sieťový kábel, či nie je poškodený.

Výrobok sa smie používať iba na riadenie bežne dostupných ventilov 24 V (AC). Spotreba prúdu na kanál

nesmie prekročiť 500 mA (zavlažovací ventil GARDENA č.v. 1278 potrebuje 150 mA).

## 2. MONTÁŽ

---

### **2.1 Miesto montáže riadenia zavlažovania:**

Riadenie zavlažovania je odolné voči striekajúcej vode. Riadenie zavlažovania odporúčame namontovať na miesto chránené pred poveternostnými vplyvmi.

### **2.2 Prierez vedenia spojovacieho kábla:**

Maximálna prípustná trasa medzi výrobkom a ventilom závisí od prierezu vedenia spojovacieho kábla. Pri trase 30 m má prierez 0,5 mm<sup>2</sup> a pri trase 45 m má prierez 0,75 mm<sup>2</sup>. V prevádzke pritom nesmú byť naraz viac ako 2 ventily (okrem hlavného ventilu).

**Spojovací kábel GARDENA, č.v. 1280**, má prierez 0,5 mm<sup>2</sup> a dĺžku 15 m.

Tento kábel umožňuje pripojenie až 6 ventilov. Na vodotesné pripojenie kábla použite **svorku na kábel GARDENA, č.v. 1282**.

## 2.3 Montáž riadenia zavlažovania na stenu:

Skrutky aj hmoždinky sú súčasťou dodávky.

Vzdialenosť otvorov je 120 mm.

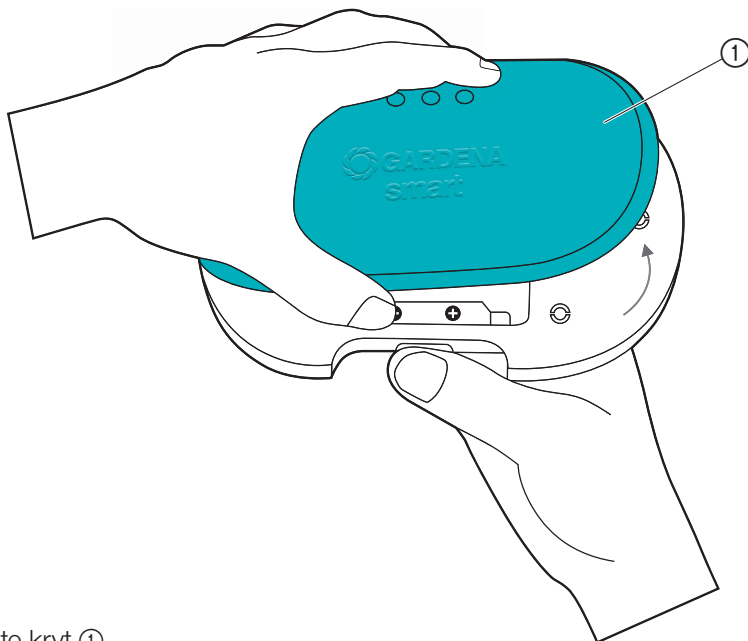


### **VAROVANIE!**

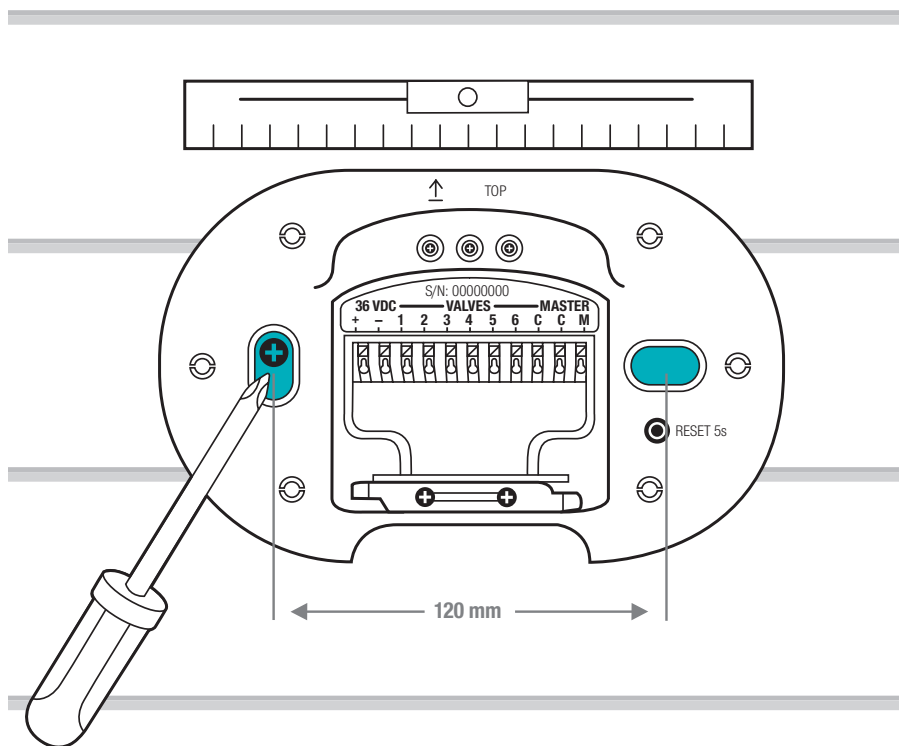
#### **Nebezpečenstvo pádu!**

Ak nainštalujete reguláciu zavlažovania vo výške viac ako 2,0 m, riskujete pád na zem počas inštalácie.

- Reguláciu zavlažovania nainštalujte vo výške maximálne 2,0 m.
- Pri inštalácii regulácie zavlažovania nelezte na rebrík alebo podobnú pomôcku.
- Pri montáži regulácie zavlažovania stojte oboma nohami pevne na zemi.



1. Zložte kryt ①.



2. Označte polohu otvorov. Za týmto účelom držte reguláciu zavlažovania vodorovne pri stene a označte 2 otvory vo vzdialenosti 120 mm.
3. Vyvrtajte otvory a namontujte riadenie zavlažovania na stenu pomocou 2 dodaných hmoždínok a skrutiek.

### POZNÁMKA:

#### Vývod káblov musí smerovať nadol!

Dbajte najmä pri prvej montáži na dĺžky káblov.

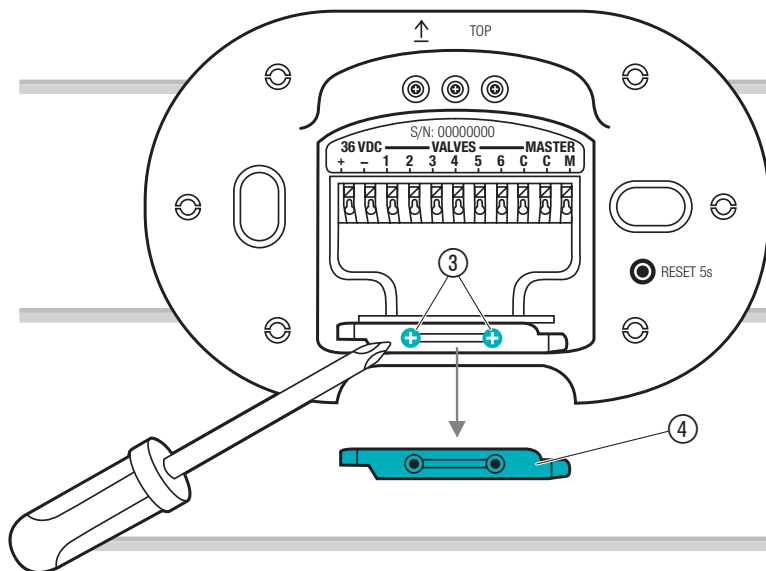
Ak potrebujete namontovať viac jednotiek riadenia zavlažovania, namontujte ich jednu nad druhú so zvislou vzdialenosťou 150 mm.

Vedenie káblov umožňuje namontovať až 3 jednotky riadenia zavlažovania nad sebou.



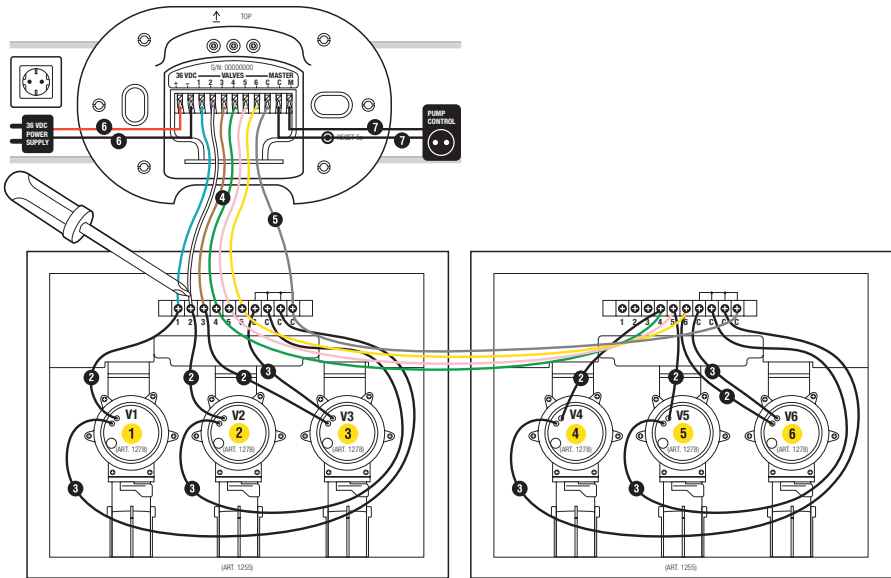
### 3. INŠTALÁCIA

#### 3.1 Odobratie strmeňa pre odľahčenie kábla:



→ Uvoľnite obidve skrutky ③ a odoberte strmeň pre odľahčenie kábla ④.

### 3.2 Prehľad pripojení:



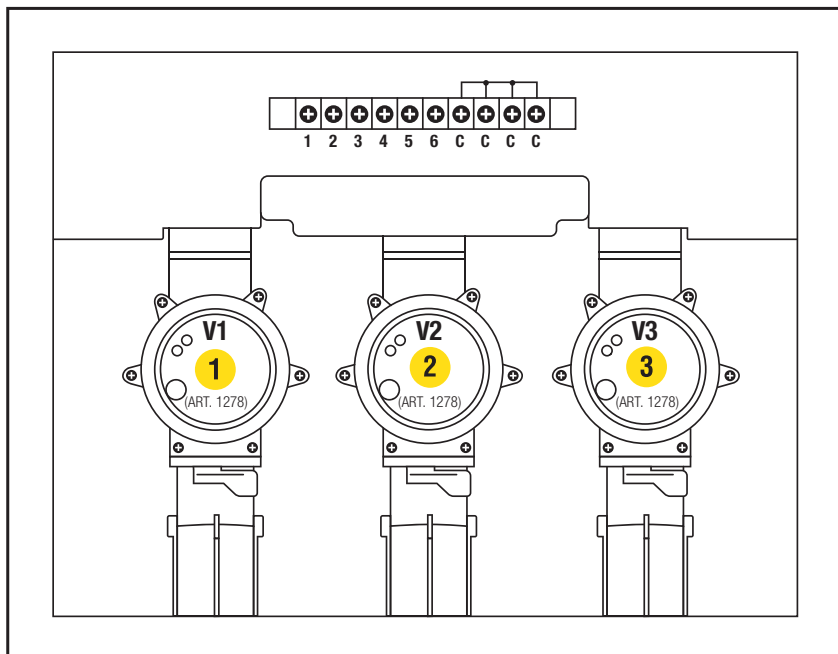
Ventilová skriňa č.v. 1255

Ventilová skriňa č.v. 1255

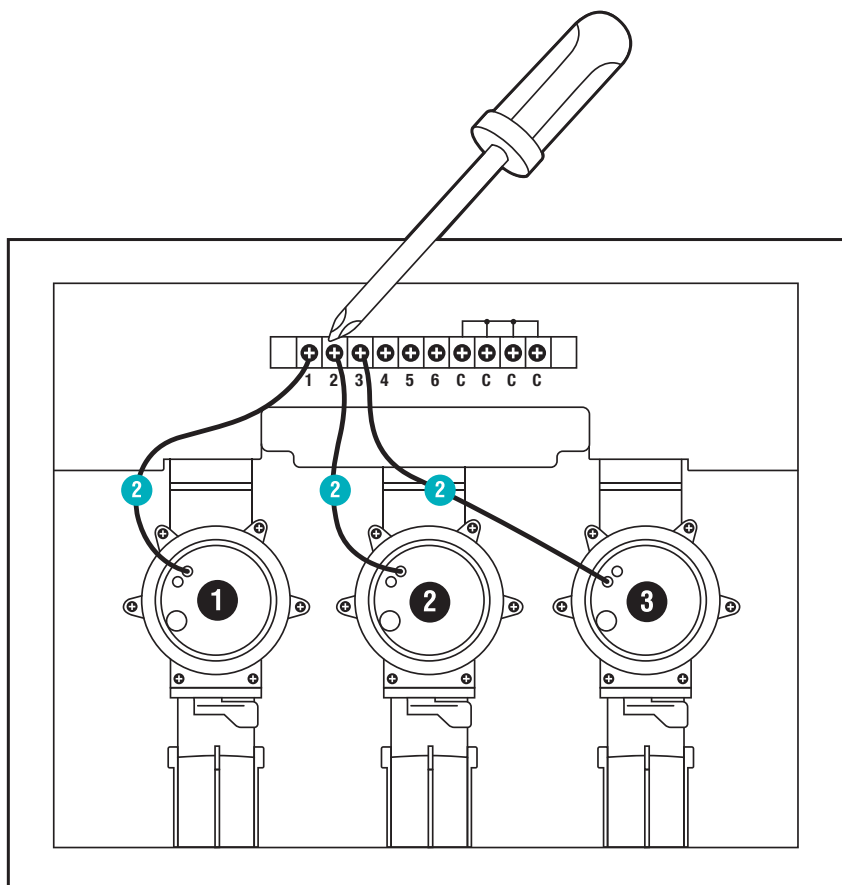
### 3.3 Pripojenie ventilov k ventilovej skrini:

Zabezpečte, aby bola svorkovnica správne zabudovaná do ventilovej skrine.

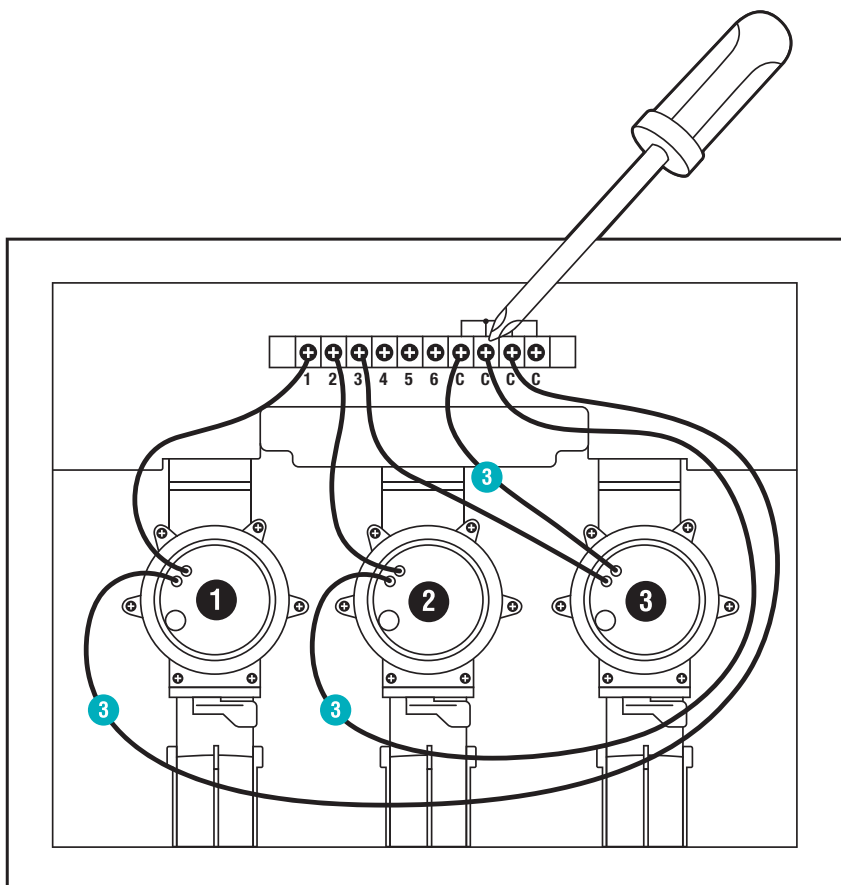
1



1. Označte ventily (1 – 6) žltými nálepkami ventilovej skrine.  
Vďaka tomu je možné signálne pripojovacie svorky **VALVES 1 – 6** riadenia zavlažovania jednoznačne priradiť ventilom.



2. Spojte jeden kábel ventilu **V1** so signálnou pripojovacou svorkou **1** ventilovej skrine.
3. Spojte jeden kábel ventilu **V2** so signálnou pripojovacou svorkou **2** ventilovej skrine.
4. Spojte jeden kábel ventilu **V3** so signálnou pripojovacou svorkou **3** ventilovej skrine.



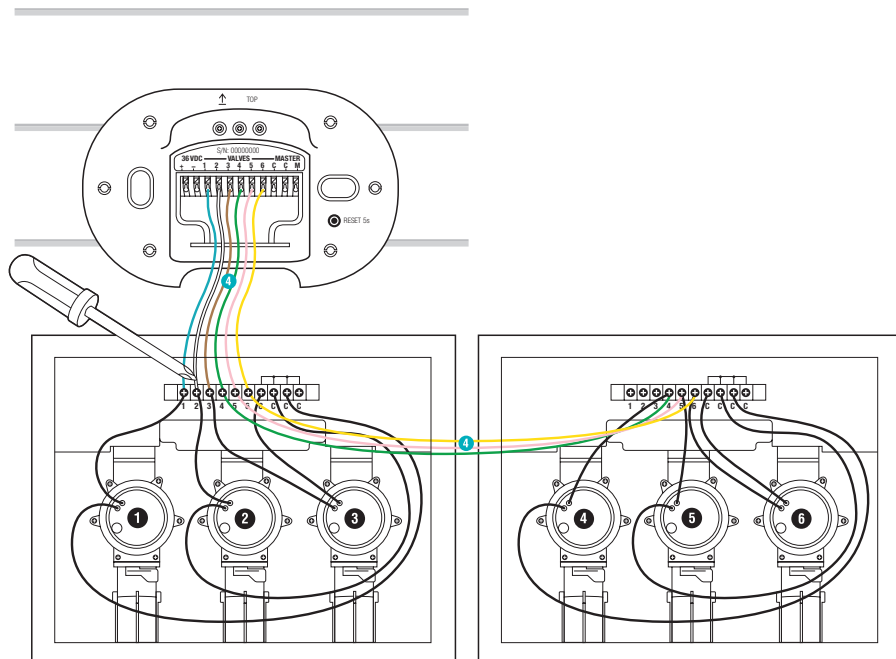
5. Spojte druhý kábel ventilu **V1** so signálnou pripojovacou svorkou **C** ventilovej skrine.  
*Všetky 4 signálne pripojovacie svorky **C** sú navzájom spojené a rovnocenné.*
6. Spojte druhý kábel ventilu **V2** so signálnou pripojovacou svorkou **C** ventilovej skrine.
7. Spojte druhý kábel ventilu **V3** so signálnou pripojovacou svorkou **C** ventilovej skrine.

### 3.4 Spojenie ventilovej skrine s riadením zavlažovania:

**Tip:** Na pripojenie káblov pridržte signálnu pripojovaciu svorku ukazovákou, skrutkovačom alebo guľôčkovým perom.

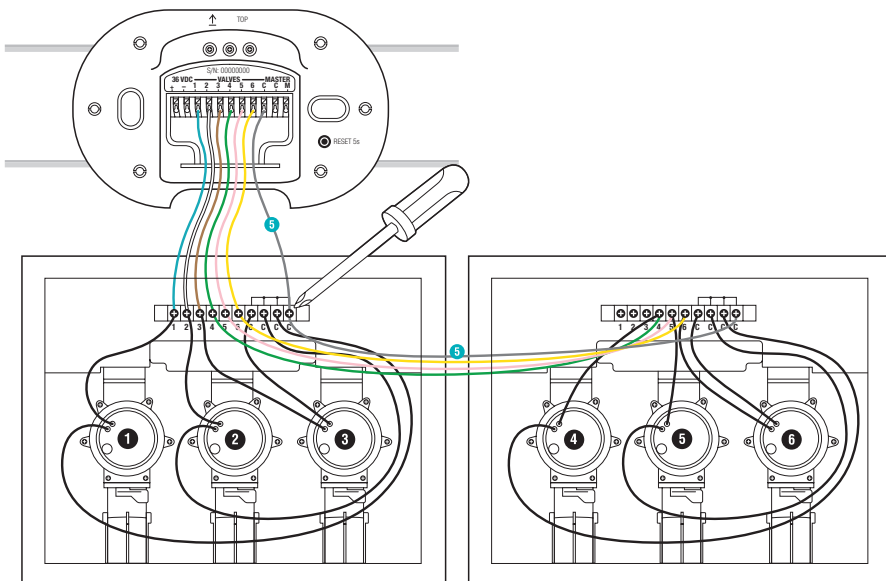
**Spojovacím káblom GARDENA č.v. 1280 je možné riadenie zavlažovania spojiť až so 6 ventilmi.**

4



1. Spojte signálnu pripojovaciu svorku **1** ventilovej skrine so signálnou pripojovaciu svorkou **VALVES 1** riadenia zavlažovania.
2. Spojte signálnu pripojovaciu svorku **2** ventilovej skrine so signálnou pripojovaciu svorkou **VALVES 2** riadenia zavlažovania.
3. Spojte signálnu pripojovaciu svorku **3** ventilovej skrine so signálnou pripojovaciu svorkou **VALVES 3** riadenia zavlažovania.

5



4. Spojte jednu signálnu pripojovaciu svorku **C** ventilovej skrine s modrou signálnou pripojovacou svorkou **C** riadenia zavlážovania.

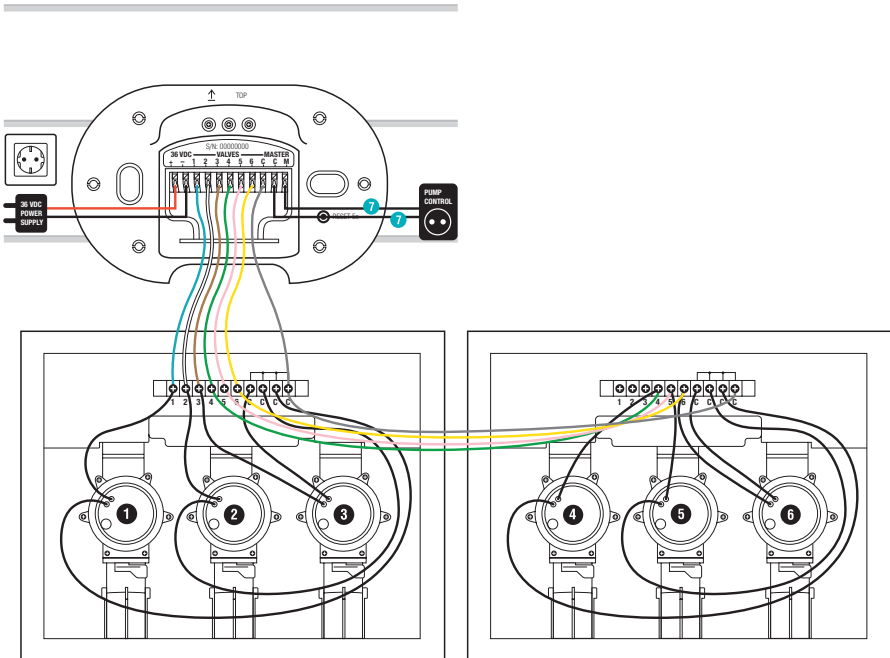
### 3.5 Pripojenie hlavného ventilu:

#### Hlavný kanál:

Hlavný kanál **M** sa aktivuje hneď, ako sa aktivuje jeden z ventilov.

Centrálny ventil môžete pripojiť ako hlavný ventil pred ostatnými ventilmi.

6



→ Spojte obidva káble so signálnymi pripojovacími svorkami **M** a **C** riadenia zavlažovania. (Nie je potrebné prihliadať na polaritu).



### 3.6 Pripojenie sieťovej prípojky:



#### **POZOR!**

#### **Riziko poškodenia majetku!**

Keď sa sieťová prípojka pripojí k iným pripojovacím svorkám ako pripojovacie svorky 36 V DC, riadenie zavlažovania sa poškodí.

→ Sieťovú prípojku pripájajte len ku svorkám 36 V DC.

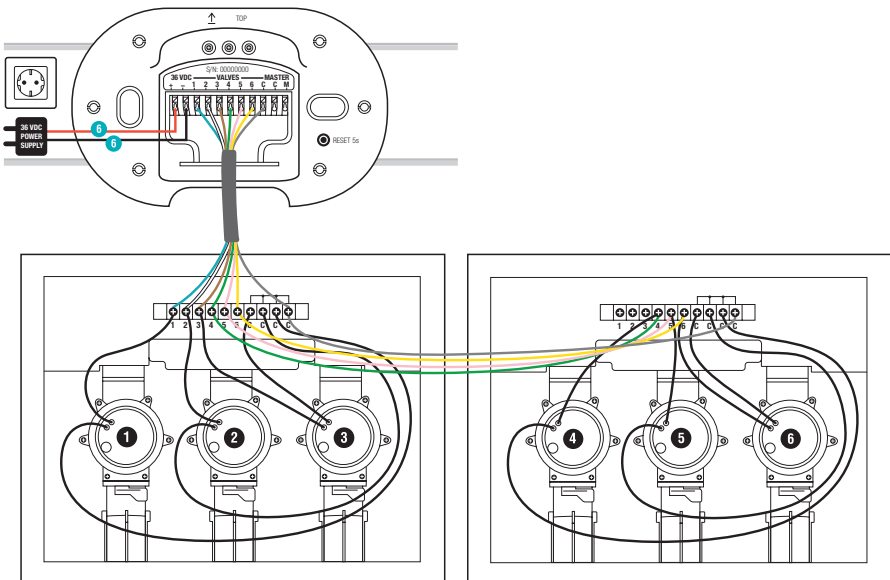


#### **POZOR!**

#### **Riziko poškodenia majetku!**

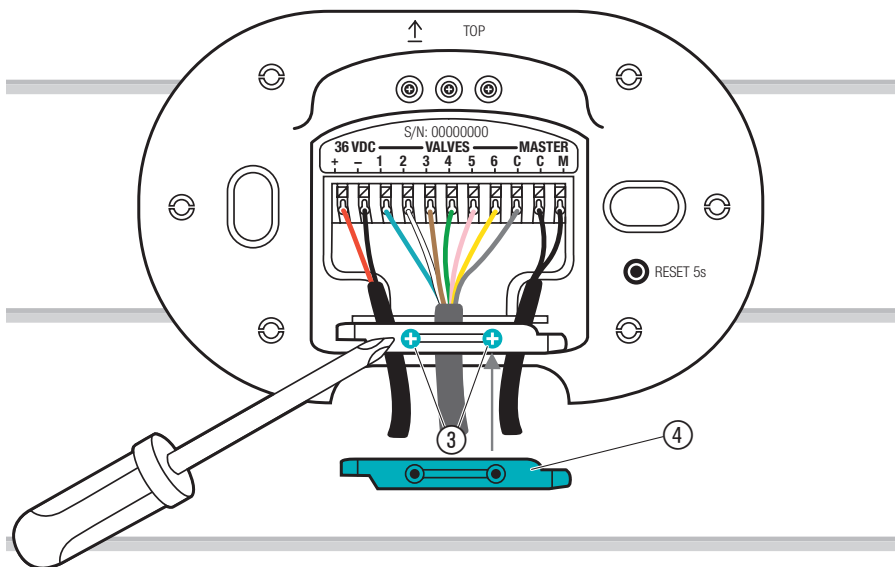
Poškodenie riadenia zavlažovania v dôsledku skratu.

→ Pred zastrčením sieťovej prípojky skontrolujte celú kabeláž.

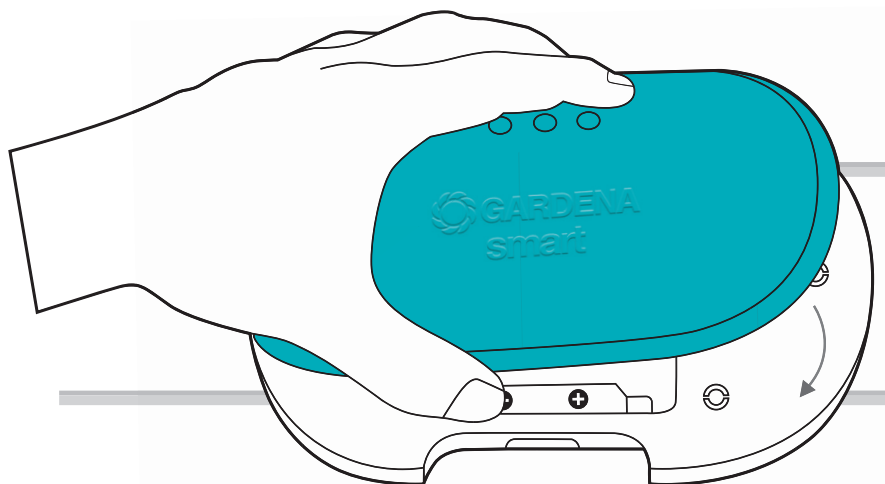


1. Pripojte červený kábel k červenej káblovej svorke a čierny kábel k čiernej káblovej svorke. (Je potrebné prihliadať na polaritu.)
2. Zasuňte sieťovú prípojku do zásuvky.

### 3.7 Zatvorenie krytu:



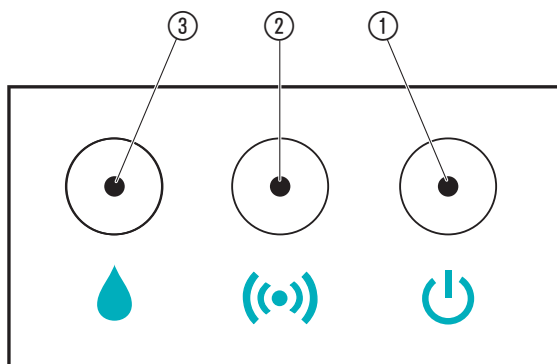
1. Nasadte strmeň pre odľahčenie kábla ④ a pevne utiahnite obidve skrutky ③.



2. Zatlačte kryt na riadenie zavlažovania.

## 4. PREVÁDZKA

### 4.1 Zobrazenie LED indikátorov:



#### ① LED pre sieťovú prípojku:

**Zelený:** Napájanie zapnuté

#### ② LED indikátor spojenia/intenzita signálu:

**Zelený blikajúci:** Pri pripájaní

**Zelený:** Silný signál

**Žltý:** Stredná sila signálu

**Červený:** Nízka sila signálu

**Červený blikajúci:** Režim prihlásenia zlyhal

#### ③ LED pre aktívne zavlažovanie:

**Zelený:** Aktívne polievanie

**Červený blikajúci:** Chyba ventilu (pozri časť 7. RIEŠENIE PROBLÉMOV)

## 4.2 Ovládanie riadenia zavlažovania pomocou inteligentnej aplikácie GARDENA:

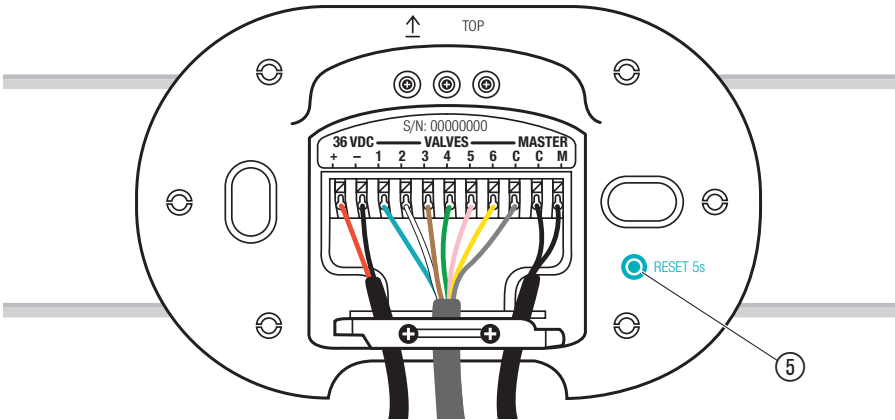
**Inteligentnú aplikáciu GARDENA** môžete používať na riadenie všetkých výrobkov **inteligentného systému GARDENA** z akéhokoľvek miesta a v akomkoľvek čase. Bezplatná **inteligentná aplikácia GARDENA** je dostupná v obchode App Store (Apple) a na Google Play.

Na integráciu je potrebná inteligentná brána **GARDENA smart Gateway** pripojená k internetu. Prostredníctvom aplikácie môžete integrovať všetky výrobky **inteligentného systému GARDENA**. Postupujte podľa pokynov v aplikácii.

Máte k dispozícii nasledujúce možnosti riadenia zavlažovania:

- Podľa časového plánu v **inteligentnej aplikácii GARDENA**:  
dni, štart a trvanie zavlažovania
- Ako sa vyžaduje v **inteligentnej aplikácii GARDENA**:  
Spustenie a ukončenie
- Ovládanie prostredníctvom služby Amazon Alexa, aplikácií Apple Home (Siri) a Google Assistant

### 4.3 Vykonalenie obnovenia tovarenskych nastaveni:



1. Krátko stlačte tlačidlo Reset ⑤.  
*Opätovné pripojenie.*

**- alebo -**

2. Stlačte a podržte tlačidlo Reset ⑤ najmenej 5 sekúnd.  
*Zruší existujúce spojenie a umožní vytvorenie nového spojenia, napr. iná brána.*

## 5. ÚDRŽBA

---

### 5.1 Čistenie riadenia zavlažovania:

Nepoužívajte žiadne žieravé ani abrazívne čistiace prostriedky.

→ Riadenie zavlažovania očistite vlhkou handričkou (nepoužívajte rozpúšťadlá).

## 6. USKLADNENIE

---

### 6.1 Ako postupovať pri uskladení:

**Výrobok musí byť skladovaný na mieste, ktoré je neprístupné deťom.**

Zavlažovacie ventily sa môžu pri teplotách pod 5 °C trvalo poškodiť. Pred príchodom mrazov odporúčame prijať nasledujúce preventívne opatrenia:

1. Zatvorte vodný kohút a uvoľnite spojovaciu hadicu medzi vodným kohútom a GARDENA prípojnou zásuvkou č.v. 2722.
2. Pri priamom napojení zavlažovacieho zariadenia k domovej vodnej sieti: Vypnite prítok vody a otvorte odvodňovací kohút v domovom vodovode.
3. Prestavte voliacu páku všetkých ventilov do polohy „ON“.
4. Vyprázdňte zavlažovací ventil/ventilovú skriňu.

Máte na to nasledujúce možnosti:

- vyprázdňte zariadenie stlačeným vzduchom

**– alebo –**

- demontujte všetky ventily a uskladnite ich na mieste chránenom proti mrazu

**– alebo –**

- pri ventilovej skrini V3 otvorte odvodňovací uzáver a vyprázdňte prívodné vedenie. Pokiaľ sa vedenia vyprázdnia z ventilovej skrine V3 cez odvodňovací ventil (napr. v GARDENA zapustených postrekovačoch), ktorý nie je namontovaný vyššie ako zavlažovací ventil, tak zavlažovacie ventily môžu zostať namontované vo ventilovej skrini.
- Riadenie zavlažovania smart Irrigation Control môže zostať nainštalované, ak bolo vyradené z prevádzky.

## 7. RIEŠENIE PROBLÉMOV

### 7.1 Tabuľka riešenia problémov:

Problém	Možná príčina	Náprava
 <b>LED pre sieťovú prípojku svieti na červeno</b>	Podpätie.	→ Skontrolujte pripojenie napájania.
	Nesprávna sieťová prípojka.	→ Skontrolujte zdroj napájania.
	Komunikačná chyba MCU.	→ Resetujte riadenie zavlažovania na továrenské nastavenie.
 <b>Indikátor LED aktívneho zavlažovania bliká na červeno</b>	Kvôli obmedzeniu sa ventil nedá otvoriť na 2.	→ Skontrolujte program.
	Ventil nie je spojený.	→ Skontrolujte ventil.
	Jednokanálový nadprúd.	→ Skontrolujte prúd kanála.
	Sumárny nadprúd	→ Skontrolujte sumárny prúd ventilov.
	Zavlažovací plán zrušený.	→ Reštartujte program.
	Chyba hlavného kanála.	→ Skontrolujte hlavný kanál.
	Dĺžka zavlažovania príliš krátka.	→ Zvýšte dĺžku zavlažovania.
	<b>Zavlažovací program sa nevykoná (žiadne zavlažovanie)</b>	Ventil bol vopred manuálne otvorený.
Vodovodný kohútik je zatvorený.		→ Otvorte vodovodný kohútik.
<b>Žiadna funkcia</b>	Chybná kabeláž.	→ Skontrolujte pripojovacie svorky.
	Sieťová prípojka nie je zastrčená.	→ Zastrčte sieťovú prípojku.
	Sieťová prípojka je príliš horúca.	→ Vytiahnite sieťovú prípojku a nechajte ju vychladnúť. Znova zastrčte sieťovú prípojku.



Problém	Možná príčina	Náprava
		→ Chráňte sieťovú prípojku pred priamym slnečným žiarením.
<b>Prihlásenie nie je možné (Inclusion)</b>	Žiadne bezdrôtové pripojenie k bráne.	→ Zvoľte inú pozíciu pre riadenie zavlažovania alebo bránu.
	Nie je prítomný zdroj prúdu.	→ Skontrolujte sieťový kábel.
<b>Riadenie zavlažovania nereaguje</b>	Chybná kabeláž.	→ Skontrolujte pripojovacie svorky.
	Žiadne bezdrôtové pripojenie k bráne.	→ Skontrolujte bezdrôtové pripojenie k bráne.

### POZNÁMKA:

Opravy môžu vykonávať len servisné strediská GARDENA alebo predajcovia, ktorí sú certifikovaní výrobcom GARDENA.

→ V prípade iných porúch sa obráťte na servisné stredisko spoločnosti GARDENA.

## 8. TECHNICKÉ ÚDAJE

<i>inteligentná regulácia zavlažovania</i>	<b>Jednotka</b>	<b>Hodnota (č. výr. 19035)</b>
<b>Vstupné napätie</b>	V (jednosmerné)	36
<b>Vstupný prúd</b>	mA	1000
<b>Výstupné napätie</b>	V (AC)	24
<b>Max. výstupný prúd</b>	mA	900
<b>Prevádzková teplota (vonkajšie prostredie)</b>	°C	+5 – +40
<b>Interné SRD (krátkovlnné rádiové antény)</b>		
<b>Frekvenčný rozsah</b>	MHz	863 – 870
<b>Maximálny vysielač výkon</b>	mW	25
<b>Dosah rádiových vln vo voľnom priestore (pribl.)</b>	m	100
<b>Sieťová prípojka</b>		
<b>Sieťové napätie</b>	V (AC)	100 – 240
<b>Sieťová frekvencia</b>	Hz	50 – 60
<b>Menovitý výkon</b>	W	36
<b>Pohotovostný výkon (cca)</b>	W	< 0,1
<b>Výstupné napätie</b>	V (jednosmerné)	36
<b>Max. výstupný prúd</b>	mA	1000

### **ES/UKCA vyhlásenie o zhode:**

Spoločnosť GARDENA Manufacturing GmbH týmto vyhlasuje, že typ rádiového zariadenia (č.v. 19035) zodpovedá smernici 2014/53/EÚ.

Celý text vyhlásenia o zhode ES/UKCA nájdete na tejto internetovej adrese:

**<http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>**

## 9. PRÍSLUŠENSTVO/NÁHRADNÉ DIELY

---

<b>Inteligentný snímač GARDENA</b>	Snímač na riadenie inteligentného systému.	<b>Č. v. 19040</b>
<b>24 V zavlažovací ventil GARDENA</b>	Ventil na riadenie jednotlivých častí zavlažovacieho systému.	<b>Č. v. 1278</b>
<b>Ventilové skrine GARDENA</b>	Skriňa na inštaláciu zavlažovacích ventilov pod zemou.	<b>Č. v. 1254/1255</b>
<b>Spojovacie káble GARDENA</b>	Kábel na pripojenie zavlažovacích ventilov.	<b>Č. v. 1280</b>
<b>Pripojovacie svorky GARDENA</b>	Svorka na vodotesné pripojenie spojovacích káblov.	<b>Č. v. 1282</b>

## 10. SERVIS

---

Obráťte sa na nižšie uvedenú adresu.

## 11. LIKVIDÁCIA

---

### 11.1 Likvidácia riadenia zavlažovania:

(podľa smernice 2012/19/EÚ/S.I. 2013 č. 3113)



Výrobok sa nesmie likvidovať v bežnom domácom odpade. Musí sa zlikvidovať podľa platných miestnych predpisov týkajúcich sa ochrany životného prostredia.

#### **DÔLEŽITÉ!**

Produkt zlikvidujte prostredníctvom alebo cez miestne recyklačné zberné stredisko.

## 12. PRIRADENIE OCHRANNEJ ZNÁMKY

---

Apple a logo Apple sú ochranné známky spoločnosti Apple Inc. registrované v USA a ďalších krajinách. Apple Store je značka služby spoločnosti Apple Inc. registrovaná v USA a ďalších krajinách.

Google a logo Google Play sú ochranné známky spoločnosti Google LLC.

Amazon, Alexa a všetky súvisiace logá sú ochranné známky spoločnosti Amazon.com, Inc. alebo jej pridružených spoločností.

Ďalšie ochranné známky a obchodné názvy sú majetkom príslušných vlastníkov.

**Deutschland / Germany**  
GARDENA Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com  
http://www.gardena.com

**Albania**  
KRAFT SHPK  
Autostrada Tirane-Durres  
Km 7  
1051 Tirane  
Phone: (+355) 69 877 7821  
info@kraft.al

**Argentina**  
ROBERTO C. RUMBO S.R.L.  
Predio Norlog  
Lote 7  
Benavidez, ZC: 1621  
Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5263-7862  
ventas@rumbosrl.com.ar

**Armenia**  
AES Systems LLC  
Marshal Babajanyan Avenue 56/2  
0022 Yerevan  
Phone: (+374) 60 651 651  
massohanyan@icloud.com

**Australia**  
Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**  
Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**  
Proqres Xüsusi Firması  
Aliyar Aliyev 212, Bakı, Azərbaycan  
Sales: +994 70 326 07 14  
AfterSales: +994 77 326 07 14  
www.progress-garden.az  
info@progress-garden.az

**Bahrain**  
M.H. Al-Mahroos  
BUILDING 208, BLOCK 356,  
ROAD 328  
Salthiya  
Phone: +973 1740 8090  
almahroos@almahroos.com

**Belarus / Беларусь**  
ООО «Мастер Гарден»  
220118, г. Минск,  
улица Шаранговича, дом 7а  
Тел. (+375) 17 257 00 33  
mg@mastergarden.by

**Belgium**  
Husqvarna Belgium nv  
Gardena Division  
Leuvensteenvweg 542  
Planet II E  
1930 Zaventem  
België

**Bosnia / Hercegovina**  
Silk Trade d.o.o.  
Poslovna Zona Vila Br. 20  
Phone: (+387) 61 165 593  
info@silkttrade.com.ba

**Brazil**  
Nordtech Maquinas e Motores Ltd.  
Avenida Juscelino Kubitschek de  
Oliveira  
Curitiba  
3003 Brazil  
Phone: (+55) 41 3595-9600  
contato@nordtech.com.br  
www.nordtech.com.br

**Bulgaria**  
AGROLAND България АД  
Бул. 8 Декември, № 13  
Обръс 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 24 66 6910  
info@agroland.eu

**Canada / USA**  
GARDENA Canada Ltd.  
125 Edgeware Road  
Unit 15 A  
Brampton L6Y 0P5  
ON, Canada  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
gardena.customerservice@  
husqvarnagroup.com

**Chile**  
REPRESENTACIONES JCE S.A.  
2286 Avenida General Oscar Bonilla  
Concepcion  
Phone: (+56) 2 2414 2600  
contacto@jce.cl

**China**  
Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Benq Square B,  
No 207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai, PRC, 200335  
上海市长宁区淞虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**  
Equipos de Toyama Colombia SAS  
Cra. 68 D No 25 B 86 Of. 618  
Edificio Torre Central  
Bogota  
Phone: +57 (1) 703 9520 /  
+57 (1) 703 9522  
servicioalcliente@toyama.com.co  
www.toyama.com.co

**Costa Rica**  
Exim CIA Costa Rica  
Calle 25A, B°. Monteleagre  
Zapote  
San José  
Costa Rica  
Phone: (+506) 2221-5654 /  
(+506) 2221-5659  
eximcostarica@gmail.com

**Croatia**  
Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Phone: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Cyprus**  
Pantelis Papadopoulos S.A.  
92 Athinon Avenue  
Athens  
10442 Greece  
Phone: (+30) 21 0519 3100  
info@papadopoulos.com.gr

**Czech Republic**  
Gardena  
Service Center Vrbno  
c/o Husqvarna  
Manufacturing CZ s.r.o.  
Jesenická 146  
79326 Vrbno pod Prádemem  
Phone: 800 100 425  
servis@gardena.cz

**Denmark**  
GARDENA DANMARK  
Lejrvej 19, st.  
3500 Værløse  
Tel.: (+45) 70 26 47 70  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**  
BOSQUESA, S.R.L.  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 1/2  
Esquina Copal II,  
Santiago De Los Caballeros  
51000 Dominican Republic  
Phone: (+1) 809-562-0476  
contacto@bosquesa.com.do

**Egypt**  
Universal Agencies Co  
26, Abdel Hamid Lotfy St.  
Giza  
Phone: (+20) 3 761 57 57

**Estonia**  
Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

**Finland**  
Oy Husqvarna Ab  
Juurakotie 5 B 2  
01510 Vantaa  
www.gardena.fi

**France**  
Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**  
Transporter LLC  
#70, Belashvili street  
0159 Tbilisi, Georgia  
Number: (+995) 322 14 71 71  
info@transporter.com.ge  
www.transporter.com.ge

**Service Address and  
Importer to Great Britain**  
Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
Phone: (+44) (0) 344 844 4558  
info.gardena@husqvarna.co.uk

**Greece**  
Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
T.K.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 5193 100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hong Kong**  
Tung Tai Company  
151-153 Hoi Bun Road  
Kwun Tong, Kowloon  
Hong Kong  
Phone: (+852) 3583 1662  
admin@tungtaico.com

**Hungary**  
Husqvarna Magyarorszáig Kft.  
Ezred u. 1 – 3  
1044 Budapest  
Phone: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**  
BYKO ehf.  
Skemmuvegi 2a  
200 Kópavogur  
Phone: (+354) 515 4000  
byko@byko.is

MHG Verslun ehf  
Vikurhvarf 8  
203 Kópavogur  
Phone: (+354) 544 4656

**India**  
B K RAMAN AND CO  
Plot No. 185, Industrial Area,  
Phase-2, Ram Darbar  
Chandigarh  
160002 India  
Phone: (+91) 98140 06530  
raman@jaganhardware.com

**Iraq**  
Alshiemal Alakhdar Company  
Al-Faysaliah, Near Estate Bank  
Mosul  
Phone: (+964) 78 18 18 4675

**Ireland**  
Lifey Distributors Ltd.  
309 NW Business Park, Ballycoolen  
15 Dublin  
Phone: (+353) 1 824 2600  
info@lifeyd.com

**Israel**  
HACARIN LTD.  
2 Nahal Harif St.  
8122201 Yavne  
internet@hagarin.co.il  
Phone: (+972) 8-932-0400

**Italy**  
Husqvarna Italia S.p.A.  
Centro Direzionale Planum  
Via del Lavoro 2, Scala B  
22036 ERBA (CO)  
Phone: (+39) (0) 31 4 14 77 00  
assistenza.italia@it.husqvarna.com

**Japan**  
Husqvarna Zenoah Co. Ltd. Japan  
1-9 Minamidai, Kawagoe  
350-1165 Saitama  
Japan  
gardena-jp@husqvarnagroup.com

**Kazakhstan**  
ТОО "Ламазд"  
Russian  
Адрес: Қазақстан, г. Алматы,  
ул. Тажибаевой, 155/1  
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /  
(+7) (700) 355 64 00  
lamed@lamed.kz

**Kazakh**  
Мекен-жайы: Қазақстан,  
Алматы қ.,  
көш. Тажибаевой, 155/1  
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /  
(+7) (700) 355 64 00  
lamed@lamed.kz

**Kuwait**  
Palms Agro Production Co  
Al Rai- 197h Ring Road – Block 56.  
P.O Box: 1976 Safat  
13020 Al-Rai  
Phone: (+965) 24 73 07 45  
info@palms-kw.com

**Kyrgyzstan**  
ООСО Alye Maki  
Av. Molodaya Guardia 83  
720014 Bishkek  
Kyrgyzstan  
Phone: (+996) 312 322115

**Latvia**  
Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

**Lebanon**  
Technomec  
Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center  
622 Mezher Bldg.  
P.O.Box 215  
Jounieh  
Phone: (+961) 9 853527 /  
(+961) 3 855481  
tecnomec@idrm.net.lb

**Lithuania**  
UAB Husqvarna Lietuva  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.com

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01 01  
api@neuberg.lu

**Malaysia**

Glomedic International Sdn Bhd  
Jalan Ruang No. 30  
Shah Alam, Selangor  
40150 Malaysia  
Phone: (+60) 3-7734 7997  
oase@glomedic.com.my

**Malta**

I.V. Portelli & Sons Ltd.  
85, 86, Triq San Pawl  
Rabat - RBT 1240  
Phone: (+356) 2145 4289

**Mauritius**

Espace Maison Ltée  
La City Trianon, St Jean  
Quatre Bornes  
Phone: (+230) 401 6950  
info@espacemaison.mu

**Mexico**

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco, Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
isolis@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel SRL  
Republica Moldova,  
mun. Chisinau,  
str. Muncești 284  
Phone: (+373) 22 857 126  
www.convel.md

**Mongolia**

Soyolf Gardening Shop  
Namiin Rd  
Ulaanbaatar  
14230 Mongolia  
Phone: +976 7777 5080  
soyolf@magicnet.mn

**Morocco**

Prokip  
64 Rue de la Participation  
Casablanca-Roches Noires  
20303 Morocco  
Phone: (+212) 661342107  
hicham.hafani@prokip.ma

**Netherlands**

Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
info@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**North Macedonia**

Sinpeks d.o.o.  
Ul. Kravarski Pat Bb  
7000 Bitola  
Phone: (+389) 47 20 85 00  
sinpeks@mt.net.mk

**Norway**

Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskenveien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Northern Cyprus**

Mediterranean Home & Garden  
No 150 Alsancaik, Karaoglanoglu  
Caddesi  
Girne  
Phone: (+90) 392 821 33 80  
info@medgardener.com

**Oman**

General Development Services  
PO 1475, PC - 111  
Seeb  
111 Oman  
Phone: 968 24 58 28 16  
gdsoman@gdsoman.com

**Paraguay**

Agrofield SRL  
AV. CHOFERES DEL CHACO  
1449 C/25 DE MAYO  
Asuncion  
Phone: (+595) 21 608 656  
consultas@agrofield.com.py

**Peru**

Sierras y Herramientas Forestal SAC  
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos  
Lima  
Phone: (+51) 1 2 52 02 52  
supervisorventas@siersac.com  
www.siersac.com

**Philippines**

Royal Dragon Traders Inc  
10 Linaw Street, Barangay Saint  
Peter  
Quezon City  
1114 Philippines  
Phone: (+63) 2 7426893  
aida.fernandez@rdti.com.ph

**Poland**

Gardena Service Center Vrbno  
c/o Husqvarna Manufacturing  
CZ s.r.o.  
Jesenická 146  
79326 Vrbno pod Prademem  
Czech Republic  
Phone: (22) 336 78 90  
servis@gardena.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Phone: (+351) 21 922 85 30  
Fax: (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odaia 117-123,  
RO 013603 Bucuresti, S1  
Phone: (+40) 21 352 7603  
madex@ines.ro

**Russia/Россия**

ООО „Усукварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение ОБО2\_04  
http://www.gardena.ru

**Saudi Arabia**

SACO  
Takhassusi Main Road P.O. Box:  
86387  
Riyadh 12863  
40011 Saudi Arabia  
Phone: (966) 11 482 8877  
webmaster@saco-ksa.com

**Al Futtaim Pioneer Trading**

5147 Al Faraq Dist.  
Riyadh 7991  
Phone: (+971) 4 206 6700  
Owais.Khan@alfuttaim.com

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Slobodana Đurica 21  
11000 Belgrade  
Phone: (+381) 11 409 57 12  
office@domel.rs

**Singapore**

Hy-Play PRIVATE LIMITED  
40, Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
info@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Gardena  
Service Center Vrbno  
c/o Husqvarna  
Manufacturing CZ s.r.o.  
Jesenická 146  
79326 Vrbno pod Prademem  
Phone: 0800 154044  
servis@gardena.sk

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Phone: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd  
Lifestyle Business Park – Ground  
Floor Block A  
Cnr Beyers Naude Drive and  
Ysterhout Road  
Randpark Ridge, Randburg  
Phone: (+27) 10 015 5750  
service@gardena.co.za

**South Korea**

Kyung Jin Trading Co., Ltd  
8F Haengbok Building,  
210, Gangnam-Daero  
137-891 Seoul  
Phone: (+82) 2 574 6300  
kjh@kjh.co.kr

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Sri Lanka**

Hunter & Company Ltd.  
130 Front Street  
Colombo  
Phone: 94-11 232 81 71  
hunters@eureka.lk

**Suriname**

Deto Handelmaatschappij N.V.  
Kernkampweg 72-74  
P.O. Box: 12782  
Paramaribo  
Suriname  
Phone: (+597) 4380 50  
info@deto.sr

**Sweden**

Husqvarna AB/  
GARDENA Sverige  
Drottninggatan 2  
561 82 Huskvarna  
Sverige  
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02  
service@gardena.se

**Switzerland/Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Taiwan**

Hong Ying Trading Co., Ltd.  
No. 46 Wu-Kun-Wu Road  
New Taipei City  
Phone: (+886) (02) 2298 1486  
salesgd1@7friends.com.tw

**Tajikistan**

AFIERS JV LLC  
39, Ayri Street, 734024  
Dushanbe, Tajikistan

**Thailand**

Spica Co. Ltd  
243/2 Omnuh Rd., Prawat  
Bangkok  
10250 Thailand  
Phone: (+66) (0)2721 7373  
surapong@spica-siam.com

**Tunisia**

Société du matériel agricole et  
maritime  
Nouveau port de peche de Sfax  
Bp 33  
Sfax 3065  
Phone: (+216) 98 419047/  
(+216) 74 497614  
commercial@smamtunisia.com

**Türkiye**

Dost Bahçe  
Yunus Mah. Adil Sk. No:3  
Kartal  
İstanbul  
34873 Türkiye  
Phone: (+90) 216 389 39 39

**Turkmenistan**

I.E. Orazmuhammedov  
Nurmuhmet  
80 Ataturk, BERKARAR Shopping  
Center,  
Ground floor, A77b,  
Ashgabat 744000  
TURKMENISTAN  
Phone: (+993) 12 468859  
Mob: (+993) 62 222887  
info@jayhyzmat.com/  
bekjyev@jayhyzmat.com  
www.jayhyzmat.com

**UAE**

Al-Futtaim ACE Company  
L.L.C Building, Al Rebat Street  
Festival City, Dubai  
7880 UAE  
Phone: (+971) 4 206 6700  
ace@alfuttaim.ae

**Ukraine/Україна**

AT «Альєдест»  
вул Петропавлівська 4  
08130, Київська обл.  
Києво-Святошинський  
р-н. с. Петропавлівська  
Борщагівка  
Україна  
Тел.: (+38) 0 800 503 000

**Uruguay**

FELI SA  
Entre Rios 1083  
11800 Montevideo  
Phone: (+598) 2203 1844  
info@felisa.com.uy

**Uzbekistan**

AGROHOUSE MChJ  
O'zbekiston, 111112  
Toshkent viloyati  
Toshkent tumani  
Hasanboy QFY, THAY yogasida  
Phone: (+998)-93-5414141  
(+998)-71-2096868  
info@agro.house  
www.agro.house

**Vietnam**

Vision Joint Stock Company  
BT-17, Khu biet thu – Khu Doan  
ngoi giao Nguuyen Xuan Khoat  
Xuan Dinh, Bac Tu Liem  
Hanoi, Vietnam  
Phone: (+8424)-38462833/34  
quynhnm@visionjsc.com.vn

**Zimbabwe**

Cutting Edge  
159 Citroen Rd, Msasa  
Harare  
Phone: (+263) 8677 008685  
sales@cuttingedge.co.zw

19035-20.962.01/0323  
© GARDENA Manufacturing GmbH  
D-89079 Ulm  
http://www.gardena.com